

"Tap to Pay" شروط وأحكام خدمة "Tap to Pay" Service Terms and Conditions

<p>Terms and Conditions:</p> <p>These terms and conditions ("Terms") govern the use of Cards issued By The National Bank "TNB "with digital wallet ("Wallet") enabled on compatible Devices of the Customer from time to time.</p> <p>These Terms area binding legal contract between the Customer and The National Bank and shall apply to the Customer and/ or anyone else the Customer authorizes to use the Cards with the Wallet. The Customers are required to review these Terms carefully before adding or using any Card with the Wallet as the Customer agrees to be bound by the Terms. These Terms are to be read in conjunction with The National Bank Mobile Banking Terms and Conditions, Terms and Conditions for The National Banking and Account Services, The National Bank Pay Terms and Conditions and Credit Card Terms & Conditions. In the event of any conflict or inconsistency between these Terms and any other terms in connection with the use of the Digital Wallet, these Terms shall prevail.</p> <p>1. Definitions:</p> <p>a. Card: The National Bank credit, debit or prepaid card issued by The National Bank to the Customer.</p> <p>b. Customer: the account holder related to the Card issued by The National Bank.</p> <p>c. Device: includes but is not limited to a smartphone, tablet or smart watch or any other device which is compatible for use</p>	<p>الشروط والأحكام:</p> <p>تحكم هذه الشروط والأحكام ("الشروط") استخدام البطاقات الصادرة عن البنك الوطني مع تفعيل المحفظة الرقمية ("المحفظة") على الأجهزة المعتمدة المتوافقة من وقت لآخر.</p> <p>تمثل هذه الشروط عقداً قانونياً ملزماً بين العميل والبنك الوطني، وتنطبق على العميل و/أو أي شخص آخر يأذن له العميل باستخدام البطاقات مع المحفظة. يتعين على العملاء مراجعة هذه الشروط بعناية قبل إضافة أو استخدام أي بطاقة مع المحفظة حيث يوافق العميل على الالتزام بالشروط. تتم قراءة هذه الشروط جنباً إلى جنب مع شروط وأحكام الخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول من البنك الوطني، وشروط وأحكام الخدمات المصرفية وخدمات الحسابات من البنك الوطني، وشروط وأحكام الدفع من البنك الوطني، وشروط وأحكام بطاقة الائتمان. في حالة وجود أي تعارض أو عدم تناسق بين هذه الشروط وأي شروط أخرى فيما يتعلق باستخدام المحفظة الرقمية، تسري هذه الشروط.</p> <p>1. التعاريف:</p> <p>أ. البطاقة: بطاقة الائتمان أو الخصم أو الدفع المسبق الصادرة عن البنك الوطني للعميل.</p> <p>ب. العميل: صاحب الحساب المتعلق بالبطاقة الصادرة عن البنك الوطني.</p>
---	---

of the Wallet solution which The National Bank determines being eligible for the registration of The National Bank Cards to be used in the Wallet.

- d. **Wallet:** the mobile payment and digital wallet service created by third party wallet providers which enable the users to make payments using certain Devices and Cards registered on such Devices.
- e. **Passcode:** the secret code which is required to unlock a Device, including a password, passcode, pattern or biometric identifier (as applicable).

2. Main:

- a. Customer is solely responsible for maintaining the security of the Device and the confidentiality of the Device lock, PIN, Passcode, and all other means to access the Wallet, Card credentials, and any other personal or payment information related to the Device. Upon sharing the Device and/or means of access to the Device with any person, such person may be able to use the Cards and access the personal and payment information available in the Wallet and the Device. Customer is required to keep the Device and the credentials secure in the same manner as he /she would keep secure cash, cheques, debit or credit cards, and other personal identification numbers and passwords.
- b. The terms and account agreement that govern Customer's Card does not change when the Customer adds his/her Card to the Wallet. The Wallet simply provides another way for to make purchases with the Card. Any applicable interest, fees, and charges to the Card will also apply when Customer use the Wallet to access his/her Card. The Wallet provider and

ت. **الجهاز:** يشمل، على سبيل المثال لا الحصر، الهاتف الذكي، أو الجهاز اللوحي، والساعة الذكية أو أي جهاز آخر متوافق لاستخدام حل المحفظة والذي يقرر البنك الوطني أنه مؤهل لتسجيل بطاقات البنك الوطني لاستخدامها في المحفظة. ث. **المحفظة:** خدمة الدفع عبر الهاتف المحمول والمحفظة الرقمية التي أنشأها موفرو المحفظة الخارجية والتي تمكن المستخدمين من إجراء الدفعات باستخدام أجهزة وبطاقات معينة مسجلة على هذه الأجهزة. ج. **رمز المرور:** الرمز السري المطلوب لفتح قفل الجهاز، بما في ذلك كلمة المرور، أو رمز المرور، أو النمط، أو المعرف البيومتري (حسب الاقتضاء).

2. الرئيسية:

أ. يتحمل العميل وحده المسؤولية عن الحفاظ على أمان الجهاز وسرية قفل الجهاز ورقم التعريف الشخصي ورمز المرور وجميع الوسائل الأخرى للوصول إلى المحفظة وبيانات اعتماد البطاقة وأي معلومات شخصية أو معلومات دفع أخرى تتعلق بالجهاز. عند مشاركة الجهاز و/أو وسيلة الوصول إلى الجهاز مع أي شخص، قد يتمكن هذا الشخص من استخدام البطاقات والوصول إلى المعلومات الشخصية ومعلومات الدفع المتوفرة في المحفظة والجهاز. يتعين على العميل الحفاظ على أمان الجهاز وبيانات الاعتماد بنفس الطريقة التي يحتفظ بها بالنقود والشيكات وبطاقات الخصم أو الائتمان وأرقام التعريف الشخصية وكلمات المرور الأخرى بشكل آمن. ب. لا تغير الشروط واتفاقية الحساب التي تحكم بطاقة العميل عندما يضيف العميل بطاقته إلى المحفظة. توفر المحفظة ببساطة طريقة أخرى لإجراء عمليات الشراء باستخدام البطاقة.

other third parties such as wireless companies or data service providers may levy charges as specified by them and the Customer shall not be solely responsible and liable for that without any liability for The National Bank.

3. Adding and removing The National Bank Card:

- a. The Customer can add his/her national bank Cards to the Wallet by following the instructions of the Wallet provider. Only The National Bank Cards that The National Bank indicates are eligible can be added to the Wallet. If the Card or underlying account is not in good standing, that Card will not be eligible to be enrolled in the Wallet. When Customer adds a Card to the Wallet, the Wallet allows him/her to use the Card to make transactions where the Wallet is accepted. It is important to understand that the Wallet may not be accepted at all places where the Cards are accepted.
- b. The Customer shall contact the Wallet provider on how to remove his/her Card from the Wallet. The National Bank can also block a Card in the Wallet at any time upon the Customer's request.

4. Privacy and Security:

- a. The National Bank shall not be liable for any cost or expense damage, loss, which the Customer suffer or incur by using the Wallet.
- b. In the event of fraud, loss or theft of the Device, the Customer shall immediately report the same to The National Bank, in addition to other parties such as the telecom provider etc. Based on such reporting, The National Bank will arrange to block all Wallet transactions for all Cards. However, the Customer may continue to use the physical plastic Card for all of his/her

سيتم أيضاً تطبيق أي فوائد ورسوم ومصاريف مطبقة على البطاقة عندما يستخدم العميل المحفظة للوصول إلى بطاقته. يجوز لمزود المحفظة والأطراف الثالثة الأخرى مثل شركات الاتصالات اللاسلكية أو مزودي خدمات البيانات فرض رسوم على النحو المحدد من قبلهم ولا يكون العميل هو المسؤول الوحيد عن ذلك دون أي مسؤولية على البنك الوطني.

3. إضافة وإزالة بطاقة البنك الوطني:

- أ. يمكن للعميل إضافة بطاقات البنك الوطني الخاصة به إلى المحفظة من خلال اتباع تعليمات مزود المحفظة. يمكن فقط إضافة بطاقات البنك الوطني التي يشير البنك الوطني إلى أنها مؤهلة إلى المحفظة. إذا لم تكن البطاقة أو الحساب الأساسي في وضع جيد، فلن تكون تلك البطاقة مؤهلة للتسجيل في المحفظة. عندما يضيف العميل بطاقة إلى المحفظة تسمح له المحفظة باستخدام البطاقة لإجراء المعاملات التي يتم قبول المحفظة فيها. من المهم أن نفهم أنه قد لا يتم قبول المحفظة في جميع الأماكن التي يتم قبول البطاقة فيها.
- ب. يجب على العميل الاتصال بمزود المحفظة لمعرفة كيفية إزالة بطاقته من المحفظة. كما يمكن للبنك الوطني أيضاً حجز البطاقة في المحفظة في أي وقت بناءً على طلب العميل.

4. الخصوصية والأمن:

- أ. لن يكون البنك الوطني مسؤولاً عن أي تكاليف، أو نفقات، أو أضرار، أو خسائر يتكبدها العميل أو يتكبدها باستخدام المحفظة.
- ب. في حالة حدوث احتيال أو فقدان أو سرقة الجهاز، يجب على العميل الإبلاغ فوراً عن ذلك إلى البنك الوطني، بالإضافة إلى أطراف أخرى مثل مزود الاتصالات وما إلى ذلك وبناءً على هذا

enrolled cards. The Customer shall indemnify The National Bank against any claims, costs, charges or losses made in respect of any transactions affected using Customer Device prior to the Customer notifying the Bank of fraud, loss or theft or requesting the Bank to block the card.

- c. The National Bank reserves the right, at its sole discretion and determination, to refuse to permit any transaction if The National Bank suspects that there is a breach of the Terms, or that a fraudulent or an illegal activity is taking place.
- d. When adding a Card to the Wallet, The National Bank will collect certain information from the Customer to verify your identity, in order to enable the Customer to use the Card and facilitate participation with the Wallet.
- e. The National Bank may also request certain account information relating to each Card selected by the Customer to use with the Wallet, including the most recent transaction data, but not the full Card account number. The Customer hereby agrees that The National Bank may also periodically collect and use technical data and related information, including, but not limited to, technical information about the Customer's Device to facilitate updates of the services. The National Bank may use this information to improve its products or to provide services or technologies to its customers as long as it is in a form that does not personally identify a customer in person.
- f. The Customer may receive push notifications from the Wallet reflecting the Card account activity. If the Customer does not wish to receive push notifications, he/she may turn them off within the Device notifications or the Wallet app settings.

الإبلاغ، سيقوم البنك الوطني بترتيب حظر جميع معاملات المحفظة لجميع البطاقات. ومع ذلك، يجوز للعميل الاستمرار في استخدام البطاقة البلاستيكية الفعلية لجميع بطاقاته المسجلة. يجب على العميل تعويض البنك الوطني عن أي مطالبات، أو تكاليف، أو رسوم، أو خسائر فيما يتعلق بأي معاملات يتم إجراؤها باستخدام جهاز العميل قبل إخطار العميل للبنك بالاحتيال، أو الخسارة، أو السرقة، أو مطالبة البنك بحظر البطاقة.

ت. يحتفظ البنك الوطني بالحق، وفقاً لتقديره الخاص، في رفض السماح بأي معاملة إذا كان البنك الوطني يشبهه في وجود فرق للشروط أو في حدوث نشاط احتيالي أو غير قانوني.

ث. عند إضافة بطاقة إلى المحفظة، سيقوم البنك الوطني بجمع معلومات معينة من العميل للتحقق من هويتك، وذلك لتمكين العميل من استخدام البطاقة وتسهيل المشاركة في المحفظة.

ج. ويجوز للبنك الوطني أيضاً أن يطلب معلومات معينة عن الحساب تتعلق بكل بطاقة يختارها العميل لاستخدامها مع المحفظة، بما في ذلك بيانات المعاملة الأخيرة، ولكن ليس رقم حساب البطاقة بالكامل. يوافق العميل بموجب هذا على أنه يجوز للبنك الوطني أيضاً جمع واستخدام البيانات الفنية والمعلومات ذات الصلة بشكل دوري، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، المعلومات الفنية حول جهاز العميل لتسهيل تحديثات الخدمات. يجوز للبنك الوطني استخدام هذه المعلومات لتحسين منتجاته أو تقديم خدمات أو تقنيات لعملائه طالما أنها في شكل لا يحدد هوية العميل شخصياً.

ح. قد يتلقى العميل إشعارات من المحفظة تعكس نشاط حساب البطاقة. إذا كان العميل لا يرغب في تلقي إشعارات الدفع،

- g. The Customer shall cooperate with The National Bank in any and all investigations and use any fraud prevention or other related measures which prescribed by The National Bank.
- h. The Customer shall be solely and fully responsible for protecting his/her cards, wallet transactions and any other information on his/her device in case he/she loses or sells the device to any other person.
- i. In case of breach of confidentiality of the Device or Passcode, the Customer shall be fully and solely responsible for and bear all charges, costs, losses, and damages whatsoever and howsoever arising from such breach. In the event the Customer discloses the Passcode intentionally or unintentionally, he/she shall indemnify The National Bank against any unauthorized payment, charges, costs or losses and any transaction effected due to such breach.
- j. The Customer shall immediately notify The National Bank if the Passcode is breached or is disclosed to another person or entity. The Customer shall request from The National Bank to block the Card due to such disclosure or breach and shall indemnify The National Bank for any loss, damage, charge or expense incurred by The National Bank due to such breach.
- k. If the Customer has any questions, disputes, or complaints about the Wallet, contact the Wallet provider using the information given to the Customer by the provider. If such question, dispute, or complaint is about the Card, then call The National Bank immediately using the number on the back of the Card.
- l. The data will be processed and stored on third party cloud. The National Bank ensures implementation of proper security measurements.

فيمكنه إيقاف تشغيلها من خلال إشعارات الجهاز أو إعدادات تطبيق Wallet.

ح. يجب على العميل التعاون مع البنك الوطني في أي وجميع التحقيقات واستخدام أي تدابير لمنع الاحتيال أو غيرها من التدابير ذات الصلة التي يحددها البنك الوطني.

د. يتحمل العميل وده وبشكل كامل المسؤولية عن حماية بطاقته ومعاملات محفظته وأي معلومات أخرى موجودة على جهازه في حالة فقده أو بيعه للجهاز لأي شخص آخر.

ذ. في حالة انتهاك سرية الجهاز أو رمز المرور، يتحمل العميل المسؤولية الكاملة والوحيدة عن ويتحمل جميع الرسوم والتكاليف والخسائر والأضرار مهما كانت وأياً كانت الناشئة عن هذا الانتهاك. في حالة قيام العميل بالكشف عن رمز المرور عن قصد أو عن غير قصد، فإنه يجب عليه تعويض البنك الوطني عن أي دفعات أو رسوم أو تكاليف أو خسائر غير مصرح بها وأي معاملة يتم إجراؤها بسبب هذا الخرق.

ر. يجب على العميل إخطار البنك الوطني على الفور في حالة انتهاك رمز المرور أو الكشف عنه لشخص أو كيان آخر. يجب على العميل أن يطلب من البنك الوطني حظر البطاقة بسبب هذا الإفصاح أو الخرق ويجب عليه تعويض البنك الوطني عن أي خسارة، أو ضرر أو رسوم أو نفقات يتكبدها البنك الوطني بسبب هذا الخرق.

ز. إذا كان لدى العميل أي أسئلة أو نزاعات أو شكاوى بشأن المحفظة، فاتصل بمزود المحفظة باستخدام المعلومات المقدمة للعميل من قبل المزود. إذا كان هذا السؤال أو النزاع أو الشكاوى يتعلق بالبطاقة، فاتصل بالبنك الوطني على الفور باستخدام الرقم الموجود على ظهر البطاقة.

س. ستتم معالجة البيانات وتخزينها على سحابة الطرف الثالث. يتأكد البنك الوطني من تنفيذ الإجراءات الأمنية المناسبة.

5. Modification of Terms:

- a. The National Bank shall have the right, at its sole discretion, to terminate or amend, modify these Terms and/or add or delete any of these Terms, at any time.
- b. The Customer may any time by removing all Cards from the Wallet.

6. Liability of The National Bank:

It is hereby understood and agreed that The National Bank is not the provider of the Wallet, hence, The National Bank is not responsible for providing the

Wallet service to its Customers. Arab Bank's only responsibility is to supply information securely to the Wallet provider to allow usage of the Card in the Wallet. The National Bank is not responsible for any failure of the Wallet or the inability to use the Wallet for any transaction. The National Bank is not responsible for the performance or non-performance of the Wallet provider or any other third parties regarding any agreement entered into by the Customer with the Wallet provider or associated third party relationships that may impact Customer's use of the Wallet.

5. تعديل الشروط:

- أ. يحق للبنك الوطني، حسب تقديره الخاص، إنهاء أو تعديل هذه الشروط و/أو إضافة أو حذف أي من هذه الشروط في أي وقت.
- ب. يجوز للعميل في أي وقت إزالة كافة البطاقات من المحفظة.

6. مسؤولية البنك الوطني:

ومن المفهوم والمتفق عليه بموجب هذا أن البنك الوطني ليس هو مقدم المحفظة، وبالتالي فإن البنك الوطني ليس مسؤولاً عن تقديم خدمة المحفظة لعميله. المسؤولية الوحيدة التي يتحملها البنك الوطني هي توفير المعلومات بشكل آمن لمزود المحفظة للسماح باستخدام البطاقة في المحفظة. البنك الوطني ليس مسؤولاً عن أي فشل في المحفظة أو عدم القدرة على استخدام المحفظة في أي معاملة. لا يتحمل البنك الوطني مسؤولية أداء أو عدم أداء مزود المحفظة أو أي أطراف ثالثة أخرى فيما يتعلق بأي اتفاقية أبرمها العميل مع مزود المحفظة أو علاقات الطرف الثالث المرتبطة بها والتي قد تؤثر على استخدام العميل للمحفظة.

7. Communication and Notices:

The Customer hereby agrees that he/she will receive electronic communications and disclosures from The National Bank in connection with the Card and the Wallet. The National Bank may contact him/her by email or SMS at any email address or mobile number provided to The National Bank by the Customer in connection with any account. Furthermore, The National Bank may include contact from companies working on the Customer's behalf to service his/her accounts. The Customer agrees to update his/her contact information when they change.

8. Licensing:

- a. A virtual representation of the Card is licensed to the Customer for use only under the Terms. The National Bank reserves all rights not expressly granted to the Customer.
- b. The Customer is granted a non-exclusive, non-sub licensable, non-transferable, personal, limited license to install and use tokens and other credentials associated with the Card to make payments with the Device solely in accordance with the Terms. The license is limited to use on any Device that the Customer owns or controls in accordance with any applicable third-party agreements.
- c. The Customer shall not lease, lend, sell, re-distribute or sub-license any right to use any Card credentials in the Card or the Wallet.
- d. The Customer hereby agrees that the virtual representation of the Card in the Wallet or its credentials may be automatically updated or upgraded without notice. The National Bank may at any time, at its sole discretion and determination and with notice in the manner the bank deems appropriate,

7. الاتصالات والإشعارات:

يوافق العميل بموجبه على أنه سيتلقى اتصالات وإفصاحات إلكترونية من البنك الوطني فيما يتعلق بالبطاقة والمحفظة. ويجوز للبنك الوطني أن يتصل به/بها عبر البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية القصيرة على أي عنوان بريد إلكتروني أو رقم هاتف محمول يقدمه العميل للبنك الوطني فيما يتعلق بأي حساب. علاوة على ذلك، يجوز للبنك الوطني تضمين جهات اتصال من الشركات التي تعمل نيابة عن العميل لخدمة حساباته. يوافق العميل على تحديث معلومات الاتصال الخاصة به عند تغييرها.

8. الترخيص:

- أ. يتم ترخيص التمثيل الافتراضي للبطاقة للعميل لاستخدامه فقط بموجب الشروط. يحتفظ البنك الوطني بجميع الحقوق غير الممنوحة للعميل صراحة.
- ب. يتم منح العميل ترخيصاً غير حصري وغير قابل للتحويل من الباطن وغير قابل للتحويل وشخصياً ومحدوداً لتثبيت واستخدام الرموز المميزة وبيانات الاعتماد الأخرى المرتبطة بالبطاقة لإجراء الدفعات باستخدام الجهاز فقط وفقاً للشروط. يقتصر الترخيص على الاستخدام على أي جهاز يملكه العميل أو يتحكم فيه وفقاً لأي اتفاقيات معمول بها مع طرف ثالث.
- ت. لا يجوز للعميل تأجير، أو إقراض، أو بيع، أو إعادة توزيع، أو ترخيص أي حق من الباطن لاستخدام أي من بيانات اعتماد البطاقة الموجودة في البطاقة أو المحفظة.
- ث. يوافق العميل بموجب هذا على أن التمثيل الافتراضي للبطاقة في المحفظة أو بيانات الاعتماد الخاصة بها قد يتم تحديثه أو ترقيته تلقائياً مع إشعار العميل بالطريقة التي يراها البنك مناسبة. ويجوز للبنك الوطني، في أي وقت، ووفقاً لتقديره

modify, change, limit or expand the Card or any currency of transactions allowed using the Card with the Wallet.

9. Relation with third parties:

- a. These Terms are only between The National Bank and the Customer. Third party services, including the wireless carrier and others, applications or websites incorporated in the Wallet may have their own third-party agreements. The Customer may become subject to these third-party agreements when he/she provides such third parties with personal information in order to use their services, visit their applications or websites, or as otherwise governed by the applicable circumstances. The National Bank shall not be responsible for the security, accuracy, legality, appropriateness or any other aspect of the content or function of products or services from any third party.
- b. The Customer shall be responsible for reading and understanding any third-party agreements before adding or using the Card through the Wallet.
- c. The National Bank shall not be responsible for and does not provide any assistance or support whatsoever for any third-party hardware, software or other products or services If there are any issues or questions with a third-party product or service, including, without limitation, any issues relating to the function or operation of the Device.

المطلق، تعديل، أو تغيير، أو تحديث أو توسيع البطاقة أو أي معاملة من المعاملات المسموح بها باستخدام البطاقة مع المحفظة

9. العلاقة مع أطراف ثالثة:

أ. هذه الشروط هي فقط بين البنك الوطني والعميل. قد يكون لخدمات الطرف الثالث، بما في ذلك الناقل اللاسلكي والتطبيقات أو مواقع الويب الأخرى المدمجة في المحفظة، اتفاقيات خاصة بها مع الطرف الثالث. قد يصبح العميل خاضعاً لاتفاقيات الطرف الثالث هذه عندما يزود هذه الأطراف الثالثة بمعلومات شخصية من أجل استخدام خدماتهم، أو زيارة تطبيقاتهم، أو مواقعهم الإلكترونية، أو وفقاً للظروف المعمول بها. لن يكون البنك الوطني مسؤولاً عن الأمن، أو الدقة، أو الشرعية، أو الملاءمة أو أي جانب آخر من محتوى أو وظيفة المنتجات أو الخدمات المقدمة من أي طرف ثالث

ب. ويكون العميل مسؤولاً عن قراءة وفهم أي اتفاقيات مع طرف ثالث قبل إضافة البطاقة أو استخدامها من خلال المحفظة

ت. لا يتحمل البنك الوطني المسؤولية ولا يقدم أي مساعدة أو دعم من أي نوع لأي أجهزة، أو برامج، أو منتجات، أو خدمات أخرى تابعة لطرف ثالث. إذا كانت هناك أية مشكلات أو أسئلة تتعلق بمنتج أو خدمة طرف ثالث، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أي مشكلات المتعلقة بوظيفة الجهاز أو تشغيله

10. القانون الحاكم والاختصاص القضائي:

تخضع هذه الشروط لقوانين دولة فلسطين وتخضع لاختصاص المحاكم في مدينة رام الله. وعلى الرغم مما سبق، يجوز للبنك الوطني أن يتقدم إلى أي محكمة أو ولاية قضائية أخرى وفقاً لتقديره.

10. Governing Law and Jurisdiction:

These Terms shall be governed by the laws of state of Palestine and subject to the jurisdiction of the competent courts in Ramallah City in Palestine. Notwithstanding the foregoing, The National Bank may submit to any other court or jurisdiction at its sole discretion and determination

noting that the customer doesn't have the right to refuse or object the chosen court by bank.

وقراره المطلق ويسقط حق للعميل حقه بالطعن والاعتراض على أي محكمة يختارها البنك